



Brüsszel, 2017. november 24.  
(OR. en)

14867/17

---

**Intézményközi referenciaszám:  
2008/0140 (CNS)**

---

**SOC 760  
ANTIDISCRIM 59  
JAI 1097  
MI 872  
FREMP 134**

## **JELENTÉS**

|                 |                                                                                                                                                                                                                                               |
|-----------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Küldi:          | az elnökség                                                                                                                                                                                                                                   |
| Címzett:        | az Állandó Képviselők Bizottsága (I. rész) / a Tanács                                                                                                                                                                                         |
| Előző dok. sz.: | 14071/17                                                                                                                                                                                                                                      |
| Biz. dok. sz.:  | 11531/08 - COM(2008) 426 final                                                                                                                                                                                                                |
| Tárgy:          | Javaslat – A Tanács irányelve a személyekkel szembeni, vallásra vagy meggyőződésre, fogyatékosagra, életkorra vagy szexuális irányultságra való tekintet nélküli egyenlő bánásmód elvének alkalmazásáról<br>– Jelentés az elért eredményekről |

## **I. BEVEZETÉS**

A Bizottság 2008. július 2-án tanácsi irányelvjavaslatot fogadott el, amelynek célja a valláson vagy meggyőződésen, fogyatékoságon, életkoron, illetve szexuális irányultságon alapuló megkülönböztetéssel szembeni védelem kiterjesztése a foglalkoztatáson kívül eső területekre. Az e területre vonatkozó hatályos EK-jogszabályok<sup>1</sup> kiegészítésével az egyenlő bánásmódról szóló horizontális irányelvjavaslat megtiltáná a fentiekben alapuló megkülönböztetést a következő területeken: szociális védelem, beleértve a szociális biztonságot és az egészségügyi ellátást; oktatás; valamint az áruk és szolgáltatások igénybevétele, beleértve a lakhatást is.

---

<sup>1</sup> Különösen a 2000/43/EK, a 2000/78/EK és a 2004/113/EK tanácsi irányelv.

A delegációk nagy többsége elvben üdvözölte a javaslatot, és közülük sokan támogatták, hogy a javaslat a hatályos jogi keret kiegészítését célozza azáltal, hogy horizontális megközelítésen keresztül foglalkozik a megkülönböztetésnek mind a négy alapjával.

A legtöbb delegáció megerősítette az egyenlő bánásmód mint az EU-n belüli közös társadalmi érték előmozdításának fontosságát. Több delegáció a javaslatnak a fogyatékkal élő személyek jogairól szóló ENSZ-egyezmény (UNCRPD) végrehajtásával összefüggésben való jelentőségét hangsúlyozta. Azonban néhány delegáció a fogyatékosokra vonatkozóan ambiciózusabb rendelkezéseket részesített volna előnyben.

Noha hangsúlyozták a megkülönböztetés elleni küzdelem fontosságát, egyes delegációk korábban kétségbe vonták a bizottsági javaslat szükségességét, mivel úgy látták, hogy az bizonyos kérdésekben sérti a nemzeti hatáskört, és ellentmond a szubszidiaritás és az arányosság elvének. Egyes más delegációk számára továbbra is kérdéses, hogy az irányelv hatálya kiterjedjen-e a szociális védelemre és az oktatásra is. Két delegáció általános fenntartással élt.

Egyes delegációk pontosítást is kértek, és aggodalmukat fejezték ki különösen a jogbiztonság hiányával, a hatáskörmegosztással, valamint a javaslat gyakorlati, pénzügyi és jogi hatásával kapcsolatban.

Ebben a szakaszban valamennyi delegáció általános vizsgálati fenntartással él a javaslattal kapcsolatban. CZ, DK, MT és UK parlamenti vizsgálati fenntartással él. A Bizottság megerősítette eredeti javaslatát e szakaszban, és az abban tett minden változtatással kapcsolatban továbbra is vizsgálati fenntartással él.

Az Európai Parlament 2009. április 2-án konzultációs eljárás keretében elfogadta véleményét<sup>2</sup>. A Lisszaboni Szerződés 2009. december 1-jei hatálybalépését követően a javaslat már az Európai Unió működéséről szóló szerződés 19. cikkének hatálya alá tartozik, így – az Európai Parlament *egyetértését* követően – egyhangú tanácsi határozathozatalt igényel.

---

<sup>2</sup> Lásd: A6-0149/2009. Az EP előadó jelenleg Jean Lambert (UK/LIBE/Zöldek/Európai Szabad Szövetség).

## II. AZ ÉSZT ELNÖKSÉG ALATT A TANÁCSBAN VÉGZETT MUNKA

Az ész elnökség alatt a szociális kérdésekkel foglalkozó munkacsoport két elnökségi szövegezési javaslatcsomag<sup>3</sup> alapján folytatta az irányelvjavaslat<sup>4</sup> vizsgálatát.

A munkacsoportban folytatott vita középpontjában különösen az alábbi kérdések álltak:

a) **Halmazott megkülönböztetés (2. cikk (2) bekezdése, a 2. cikk 3-a) bekezdése, valamint a (12) és a (12ab) preambulumbekzdés)**

Az elnökség szövegezési javaslataiban igyekezett tisztázni a halmazott megkülönböztetés fogalmát, amely már korábban bekerült a szövegbe, azzal a céllal, hogy a megkülönböztetés áldozatainak hatékonyabb védelem legyen biztosítható.

Az elnökség hangsúlyozta, hogy a halmazott megkülönböztetés előfordulása gyakori, azonban igen nehéz bizonyítani, ezen felül pedig a halmazott megkülönböztetés eseteinek különböző specifikus okaival különböző eszközök foglalkoznak. Így a most tárgyalt irányelv a valláson vagy meggyőződésen, fogyatékoságon, életkoron, illetve szexuális irányultságon alapuló megkülönböztetésre terjed ki, míg a nemi alapú megkülönböztetéssel a 2004/113/EK irányelv<sup>5</sup>, a faji vagy etnikai származáson alapuló megkülönböztetéssel pedig a 2000/43/EK irányelv<sup>6</sup> foglalkozik.

Az elnökség ezért a fent említett irányelvekre való kereszthivatkozás beillesztését javasolta a 2. cikk (3-a) bekezdésébe, és a fogalom alábbiak szerinti megmagyarázását:

---

<sup>3</sup> Lásd: 11857/17 és 7202/17.

<sup>4</sup> Az üléseket szeptember 20-án és november 14-án tartották.

<sup>5</sup> A Tanács 2004. december 13-i 2004/113/EK irányelve a nők és férfiak közötti egyenlő bánásmód elvének az árukhoz és szolgáltatásokhoz való hozzáférés, valamint azok értékesítése, illetve nyújtása tekintetében történő végrehajtásáról. HL L 373., 2004.12.21., 37. o.

<sup>6</sup> A Tanács 2000. június 29-i 2000/43/EK irányelve a személyek közötti, faji- vagy etnikai származásra való tekintet nélküli egyenlő bánásmód elvének alkalmazásáról. HL L 180., 2000.7.19., 22. o.

*„A halmozott megkülönböztetés a megkülönböztetés bármely olyan formája, amely a következő két vagy több tényező együttes jelenlétén alapszik: vallás vagy meggyőződés, fogyatékoság, életkor vagy szexuális irányultság, illetve bizonyos körülmények esetén a nem, illetve faji vagy etnikai származás. Halmozott megkülönböztetés két vagy több olyan tényező együttes előfordulásából is adódhat, amelyek külön-külön nem vezettek volna az érintett személlyel szembeni megkülönböztetéshez” ((12ab) preambulumbekzdés).*

Számos delegáció erősítette meg támogatását a halmozott megkülönböztetésnek az irányelvtervezetbe való beillesztése iránt, és üdvözölte az új szövegezést.

A Bizottság szintén határozottan üdvözölte a halmozott megkülönböztetés beillesztését, és hangsúlyozta annak szükségességét, hogy a nemi és faji alapú halmozott megkülönböztetést, amely a halmozott megkülönböztetés egyetlen, a fogalomból kizárt formája, teljes körűen lefedjék. Ezenfelül, a delegációk korábbi javaslatai alapján a Bizottság támogatta, hogy az irányelvtervezet a 79/7/EGK irányelvre<sup>7</sup> való hivatkozással egészüljön ki.

Két delegáció ugyanakkor nem találta elfogadhatónak a halmozott megkülönböztetés fogalmának beillesztését, többek között annak a gyakorlati alkalmazhatóságával kapcsolatos aggályokat megfogalmazva. A kérdést illetően bizonyos delegációk vizsgálati fenntartással éltek.

**b) Az egyenlő bánásmódra vonatkozó adatok (15. cikk (4) bekezdés és (28) preambulumbekzdés**

Az elnökség szövegezési javaslatában módosította a statisztikai adatgyűjtésre vonatkozó követelményt, hogy nagyobb fokú rugalmasságot biztosítson a tagállamoknak, és arra szólította fel őket, hogy mozdítsák elő az egyenlő bánásmódra és a megkülönböztetésre vonatkozó adatok gyűjtését, összhangban a nemzeti joggal és gyakorlattal, valamint összhangban az alkalmazandó uniós joggal, különösen a személyes adatok védelmét illető joggal.

Számos delegáció üdvözölte az új szövegezési javaslatot.

---

<sup>7</sup> A Tanács irányelve (1978. december 19.) a férfiak és a nők közötti egyenlő bánásmód elvének a szociális biztonság területén történő fokozatos megvalósításáról. HL L 6., 1979.1.10., 24. o.

c) **További kérdések ((2a), (4), (5a), (6), (7), (12), (12ab), (21) és (28) preambulumbekezdés)**

Az elnökség több ponton is módosította a preambulomot, így például külön preambulumbekezdést illesztett be a fogyatékkal élő személyek jogairól szóló ENSZ-egyezményről ((2a) preambulumbekezdés), továbbá hivatkozásokat illesztett be a Tanács által a megkülönböztetés témájában tett nyilatkozatokra ((5a) preambulumbekezdés), illetve a szociális jogok európai pilléréről szóló bizottsági ajánlásra ((7) preambulumbekezdés).

### **III. LEZÁRATLAN KÉRDÉSEK**

A fenti kérdések és néhány egyéb lezáratlan kérdés is további megbeszélést igényel, így például:

- az irányelv hatálya, mivel egyes delegációk ellenzik azt, hogy a szociális védelem és az oktatás is a hatály alá tartozzon;
- a hatáskörmegosztás és a szubszidiaritás fennmaradó vonatkozásai, és
- az irányelv által előírt kötelezettségekkel kapcsolatos jogbiztonság.

A delegációk álláspontjaira vonatkozó további részletek az 12362/17 és a 14071/17 dokumentumban találhatók.

### **IV. ÖSSZEGZÉS**

Az észt elnökség alatt valódi előrelépést sikerült elérni, ezzel együtt azonban ahhoz, hogy a Tanácsban sikerüljön elérni a szükséges egyhangúságot, további politikai megbeszélésekre van szükség.

---